

Geschätzte Lieferanten

Wir sind bestrebt, unsere Prozesse und Kosten laufend zu optimieren. Aus diesem Grund haben wir uns entschlossen, unsere Importe in die Schweiz durch einen Exklusiv-Agent verzollen zu lassen.

Bitte informieren Sie Ihren Transport-Dienstleister und dessen Empfangsspediteur in der Schweiz, Sendungen für **neue Holzbau AG** via Email zwecks Verzollung an folgenden angeführten Dienstleister zu avisieren. Bei Grenzverzollungen muss Schneider & Cie über den Ort des Grenzübertrittes des Fahrzeuges im Vorfeld informiert werden.

Wir bitten um Kenntnisnahme und entsprechende Umsetzung dieser Instruktion. Zusatzkosten im Zusammenhang mit einer Nichteinhaltung, können eine Rückbelastung dieser Kosten an Sie zur Folge haben.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an unseren Partner Schneider + Cie. AG Basel.

Besten Dank im Voraus für Ihre Unterstützung.

Dear Supplier

We are aiming to continually optimize our processes and costs. For this reason, we have nominated an exclusive customs agent in Switzerland to handle all our imports.

Please inform your transport service provider that all shipments to **neue Holzbau AG** are to be notified via Email to below stated customs agent upon arrival in Switzerland. If customs clearance has to be done at the Swiss Border please sent the information which border the trailer want to pass!!!

We kindly ask you to follow these instructions. Failing to do so, will result in additional costs for us that may have to be debited to you.

If you have any questions, please contact our partner Schneider + Cie. AG.

Thanks in advance for your cooperation.

Chers fournisseurs

Nous nous efforçons continuellement d'améliorer nos procédés et d'optimiser nos coûts. C'est pourquoi nous avons pris la décision de confier nos envois import Suisse à un agent en douane exclusif.

Nous vous prions, par la présente d'informer par mail, vos fournisseurs transports ainsi que leurs partenaires à destination en Suisse, que le dédouanement des envois pour la société **neue Holzbau AG** doit être avisé au prestataire ci-dessous. Concernant les dédouanements en frontière, Schneider & Cie doit être au préalable informée du poste frontière choisi.

Nous vous demandons de vous en tenir expressément à ces instructions. Des frais supplémentaires liés au non-respect de cette procédure pourront donner lieu à une refacturation de ces mêmes coûts.

La société Schneider + Cie. AG Basel est à votre disposition pour toutes vos questions.

Merci de votre collaboration.

Egregi signori

Siamo costantemente impegnati nell'ottimizzazione dei nostri processi e dei costi. Per questo motivo abbiamo deciso di far sdoganare le nostre importazioni in Svizzera tramite un agente esclusivo.

Per future spedizioni per la ditta **neue Holzbau AG** vi preghiamo di informare il vostro trasportatore e il suo vettore in Svizzera di mandare un avviso per lo sdoganamento via e-Mail al nostro agente doganale Schneider + Cie. In caso di sdoganamento alla frontiera, Schneider & Cie deve essere informata in anticipo del luogo in cui il veicolo attraverserà il confine.

Vi chiediamo gentilmente di prendere nota di questa istruzione e di attuarla di conseguenza. I costi aggiuntivi in relazione alla non conformità possono comportare un addebito di tali costi a vostro carico.

In caso di domande, contattate direttamente il nostro agente Schneider + Cie AG Basel.

Grazie in anticipo per il vostro sostegno.

Schneider + Cie AG
Solothurnerstrasse 48
CH-4002 Basel

Alexandra Vogt
Tel. +41 61 365 97 14
E-Mail: zoll@glob-sped.ch